

Corrigé du contrôle d'arabe 6ème n°24

Corrigé du contrôle d'arabe en 6e

Corrigé contrôle contes arabes 6ème : réponses détaillées

Corrigé de l'exercice 1 : Les mots du conte (4 points)

1. حكاية hikāyatun : un conte.
2. ملك malikun : un roi.
3. سفينة safīnatun : un navire, un bateau.
4. كنز kanzun : un trésor.

Barème : 1 point par mot correctement traduit.

À retenir : ne pas confondre مَلِك (un roi) et مَلَك (un ange) : une seule voyelle change tout.

Corrigé de l'exercice 2 : Connaître les héros (4 points)

1. Joha (جحا juḥā) est un héros malicieux, farceur, dont les histoires drôles sont connues dans tout le monde arabe.
2. Son compagnon est son âne, حمار himārun.
3. C'est Sindbad le marin : السِّنْدِبَادُ الْبَحْرِيُّ as-sindibādu l-baḥriyyu.
4. C'est Shéhérazade : شَهْرَزَادُ shahrazādu.

Barème : 1 point par réponse juste et claire.

À retenir : Joha est le farceur malicieux avec son âne ; Sindbad est le marin courageux des Mille et Une Nuits, et Shéhérazade en est la conteuse.

Corrigé de l'exercice 3 : Décrire un personnage (4 points)

1. الملك كبير al-maliku kabīrun : le roi est grand.
2. الأميرة ذكية al-'amīratu dhakiyyatun : la princesse est intelligente.
3. السفينة كبيرة as-safīnatu kabīratun : le navire est grand.
4. جحا مضحك juḥā muḍḥikun : Joha est drôle.

Barème : 1 point par adjectif correctement accordé.

À retenir : dans une phrase nominale, le sujet est défini, l'adjectif est indéfini et prend ة si le sujet est féminin.

Corrigé de l'exercice 4 : Corriger les erreurs (4 points)

1. سَفِينَةٌ est féminin : سَفِينَةٌ كَبِيرَةٌ *safīnatun kabīratun*.
2. مَلِكٌ veut dire « un ange ». Pour « un roi » : مَلِكٌ *malikun*.
3. L'article et le tanwin ne vont jamais ensemble : الْمَلِكُ الْكَبِيرُ *al-maliku kabīrun*.
4. Ce prénom ne prend jamais de tanwin : جَاهٌ *juhā*.

Barème : 1 point par item : 0,5 pour l'erreur repérée et 0,5 pour la correction.

À retenir : accorder l'adjectif, ne pas mélanger article et tanwin et surveiller chaque voyelle qui peut changer un mot.

Corrigé de l'exercice 5 : Lire un conte et écrire une phrase (4 points)

1. « Il était une fois, il y a très longtemps... » : كَانَ يَأْمَا كَانَ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ *kāna yā mā kāna fī qadīmi z-zamāni*. Traduction du texte : Il était une fois... Dans la mer, il y a une grande île. Sur l'île, il y a un trésor ! Sindbad est un marin courageux. Le navire est beau.
2. Il y a un trésor : كُنْزٌ *kanzun*.
3. جَزِيرَةٌ *jazīratun* (une île) et سَفِينَةٌ *safīnatun* (un navire) : tous deux se terminent par la ta marbouta.
4. Exemple : الْمَلِكُ شَجَاعٌ *al-maliku shujā'un* (le roi est courageux). Critères : sujet défini, adjectif indéfini et masculin, pas de verbe « être », voyelles exactes.

Barème : 1 point par question : 0,5 pour la réponse juste et 0,5 pour la précision demandée ou l'écriture exacte.

À retenir : un conte s'ouvre par une formule rythmée et se raconte avec des phrases nominales courtes.

Barème et conseils

Le contrôle est noté sur 20 points : 4 (exercice 1) + 4 (exercice 2) + 4 (exercice 3) + 4 (exercice 4) + 4 (exercice 5).

- 16 points ou plus : très bien, le chapitre est maîtrisé.
- De 12 à 15 points : bien, quelques détails à revoir.
- De 10 à 11 points : passable, relire le cours avant de poursuivre.

- Moins de 10 points : à retravailler avec le cours et les exercices du chapitre.

Pour progresser, apprendre par cœur la formule d'ouverture des contes, puis inventer trois phrases nominales sur un roi, une princesse et un navire. Vérifier chaque fois l'accord de l'adjectif avec le sujet.